



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

**UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 11/2012
PËR NDRYSHIM DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR.03/2012 PËR MASAT DHE KRITERET E
PËRKRAHJES NË BUJQËSI DHE ZHVILLIM RURAL PËR VITIN 2012**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 11/2012
O IZMENI I DOPUNI ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2012 O MERAMA I KRITERIJIMA PODRŠKE U
POLJOPRIVREDI I RURALNI RAZVOJ ZA 2012 GODINU**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2012
ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 03/2012 ON MEASURES
AND CRITERIA OF SUPPORT IN AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT FOR 2012**

Prishtinë, 2012

| | |
|--|------------|
| REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, SUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT Arhivi Qendror - Centralno Arhivo - Central Archive | |
| Nr./Br./No. | 2872 |
| Nr. i fq./Br. Str./No. pg. | 4 |
| Data/Datum/Date: | 27/08/2012 |
| PRISHTINE - PRISTINA - PRISTINA | |



| | | |
|--|--|---|
| <p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 145 (pika 2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Duke marrë parasysh nenet 4, 21, 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, (Gazeta Zyrtare, nr. 82, 21 tetor 2010) si dhe duke u bazuar në Nenin 8 (paragrafi 1.4) dhe Shtojcën 14 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011), dhe nenit 15 paragrafi 3 Ligji Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27 Korrik 2009),</p> | <p>Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja, Na osnovu člana 145 (tačka 2), Ustava Republike Kosova, uyimajući u obzir članove 4, 21, 22 Zakona Br.03/L-189 o Državnoj Administraciji Republike Kosova (Službeni list, Br. 82, od. 21 oktobra 2010), i na osnovu člana 8 (stav 1.4) i Priloga 14 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstva (22.03.2011), i člana 15 stav 3 Zakona Br. 03/L-098 o Poljoprivredi i Ruralni Razvoj, (Službeni List Republike Kosova, Br. 56/27), juli 2009,</p> | <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development, Pursuant to Article 145 (point 2) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Taking into account the articles 4, 21, 22 of the Law No. 03/L – 189 on the State Administration of the Republic of Kosovo, (Official Gazette, No. 82, 21 October 2010) and based on Article 8 (paragraph 1.4) and the Appendix 14 of the Regulation No. 02/2011 on the fields of the administrative responsibilities of the Office of Prime Minister and the Ministries (22.03.2011), and article 15 paragraph 3 Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development, (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 56/27 July 2009),</p> |
| <p>Nxjerr:</p> | <p>Donosi :</p> | <p>Issues the following:</p> |
| <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 11/2012 PËR NDRYSHIM DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR.03/2012 PËR MASAT DHE KRITERET E PËRKRAHJES NË BUJQËSI DHE ZHVILLIM RURAL PËR VITIN 2012</p> | <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR 11/2012 O IZMENI I DOPUNI ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2012 O MERAMA I KRITERIJIMA PODRŠKE U POLJOPRIVREDI I RURALNI RAZVOJ ZA 2012 GODINU</p> | <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2012 ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 03/2012 ON MEASURES AND CRITERIA OF SUPPORT IN AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT FOR 2012</p> |
| <p>Neni 1 Qëllimi</p> | <p>Član 1 Svrha</p> | <p>Article 1 Purpose</p> |



| | | |
|---|---|---|
| <p>Me këtë Udhëzim Administrativ bëhet Ndryshim dhe Plotësimi i Udhëzimit Administrativ NR.03/2012 për masat dhe kriteret e përkrahjes në bujqësi dhe zhvillim rural për vitin 2012 të dt.07.03.2012.</p> | <p>Ovim Administrativnim Uputstvom vrši se izmena i dopuna Administrativnog Uputstva 03/2012 o merama i kriterijima podrške u poljoprivredi i ruralnom razvoju za 2012 godinu iz dana 07.03.2012.</p> | <p>With this Administrative Instruction shall be done the amendment and supplement of the Administrative Instruction No. 03/2012 on measures and criteria of support in agriculture and rural development for 2012 dated on 07.03.2012.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 2</p> | <p style="text-align: center;">Član 2</p> | <p style="text-align: center;">Article 2</p> |
| <p>Nenit 22 i udhëzimit administrativ bazik i shtohet një (1) nen i ri 22A, me tekstin si në vijim:</p> | <p>Članu 22 osnovnog administrativnog uputstva dodaje se jedan (1) novi član 22A, sa sledećim tekstem:</p> | <p>One (1) new article 22A, is added to the Article 22 of the basic administrative instruction, with the following text:</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 22A Dokumentacioni i kërkuar për pagesë – Grupet Lokale të Veprimit - GLV</p> | <p style="text-align: center;">Član 22A Potrebna dokumentacija za isplatu – Lokalne akcione grupe – LAG</p> | <p style="text-align: center;">Article 22A Required documentation for payment – Local Action Groups - LAG</p> |
| <p>1. Pakoja e kërkesës për pagesë, duhet të përmbajë origjinalin e dokumenteve përkrahëse të kërkuara sipas kërkesës për pagesë, duke ja bashkangjitur dokumentacionin si në vijim:</p> <p>1.1. Faturën origjinale dhe kuponin fiskal të lëshuar nga punë kryesi përkatësisht dëftesa që dëshmon pagesën e faturës së pranuar nga ofruesi i shërbimeve;</p> <p>1.2. Për pagesat e kryera me para të gatshme nën 500€, duhet të sigurohet fatura dhe kuponi fiskal përkatësisht dëftesa që dëshmon pagesën e faturës së pranuar nga ofruesi i shërbimeve.</p> | <p>1. Paket zahteva za isplatu sadrži originale prateće dokumentacije koja se traži shodno zahtevu za isplatu, a kome se prilaže sledeća dokumentacija:</p> <p>1.1. Originalni račun i fiskalni kupon izdat od strane preduzetnika odnosno priznanica koja dokazuje isplatu fakture primljene od strane vršioca usluga;</p> <p>1.2. Za isplate izvršene u gotovini u iznosu manjem od 500€, mora se obezbediti faktura i fiskalni kupon koji dokazuju isplatu računa primljenog od strane vršioca usluga.</p> | <p>1. Package of request for payment should contain the original of supportive documents required under the request for payment, attaching the following documentation:</p> <p>1.1. Original invoice and fiscal coupon issued by the work doer particularly the receipt which evidences the payment of invoice received by the services provider.</p> <p>1.2. For payments made with cash under 500€ the invoice and fiscal coupon should be provided particularly the receipt that evidences the payment of invoice received by the services provider.</p> |



| Neni 3 Hyrja në fuqi | Član 3 Stupanje na snagu | Article 3 Entry into force |
|--|--|--|
| <p data-bbox="297 316 866 384">Ky Udhėzim Administrativ hyn nė fuqi ditėn e nėnshkrimit tė tij.</p> <p data-bbox="591 467 866 496">Blerand STAVILECI</p> <p data-bbox="297 579 866 647">Ministėr Ministrisė sė Bujqėsisė, Pylltarisė dhe Zhyllimit Rural</p> <p data-bbox="591 655 866 724"><u>27/08</u> /2012</p> | <p data-bbox="896 316 1447 384">Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu na dan potpisa.</p> <p data-bbox="1167 467 1447 496">Blerand STAVILECI</p> <p data-bbox="896 579 1447 647">Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja</p> <p data-bbox="1167 655 1447 724"><u>27/08</u> /2012</p> | <p data-bbox="1469 331 2020 400">This Administrative Instruction shall enter into force on the day of its signature.</p> <p data-bbox="1749 456 2020 485">Blerand STAVILECI</p> <p data-bbox="1469 579 2020 647">Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p data-bbox="1749 655 2020 724"><u>27/08</u> /2012</p> |